

ОПФОЛИО ИНВЕСТИЦИИ АД СКОПЈЕ

Датум на пополнување/ Data e plotësimit _____

**АПЛИКАЦИЈА ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈА/АЖУРИРАЊЕ НА КЛИЕНТ (правно лице)
APLIKACIONI PËR IDENTIFIKIM / PËRDITËSIMIN E KLIENTIT (person juridik)**☐ резидент/ rezident ☐ нерезидент/ jorezident**ОСНОВНИ ПОДАТОЦИ/ TË DHËNAT BAZË**

Полн назив / Emërtim i plotë _____

Скартен назив / Emërtim i shkurtër _____

Даночен број / Numri tatimor _____

Матичен број (ЕМБС)/ Numri personal(NUAQ) _____

Адреса / Adresa _____ Град/ Qyteti _____

Држава / Shteti _____ Телефон / Telefon _____

Е-маил/ E-mail _____ веб страна/ veb faqe _____

РЕГИСТРАЦИЈА / REGJISTRIMIБрој на акт од соодветен регистар или соодветна шифра/ Numri i aktit nga regjistri përkatës ose kodi përkatës
_____ Датум на упис / Data e regjistrimit _____Дополнително решение/согласност/ одобрение за вршење на дејноста /
Zgjidhje shtesë/ pëlqim/ miratim për kryerjen e veprimtarisë☐ да / po☐ не / jo☐ Издавач на документот / Lëshues i dokumentit _____☐ Датум на издавање на решението/дозволата/одобрението /Data e lëshimit të
vendimit/liçencës/miratimit _____

Организациски облик / Forma organizative _____

Големина на правното лице согласно Закон за трговски друштва или соодветен /
Madhësia e personit juridik sipas Ligjit për shoqëritë tregtare ose të përshtatshme

Број на вработени / Numri i punonjësve _____

Дејност на правното лице / Veprimtaria e personit juridik

- ☐ јавна управа (администрација) / administrata publike (administrata)
- ☐ образование/ arsimi
- ☐ здравство/ shëndetësia
- ☐ трговија / tregtia
- ☐ финансиско посредништво и банки/ ndërmjetësimi financiar dhe bankat
- ☐ индустрија и градежништво / industria dhe ndërtimtaria
- ☐ сметководство, информатика и телекомуникации/ kontabilitet, informatika dhe telekomunikacioni
- ☐ сообраќај / trafiku
- ☐ спорт, уметност и култура/ sport, art dhe kulturë
- ☐ земјоделие/ bujqësi
- ☐ адвокати/ avokatë
- ☐ нотари / noterë
- ☐ извршители/ përmbarues
- ☐ туризам и угостителство / turizmi dhe hoteleri
- ☐ економско-правен консалтинг/ konsalting ekonomiko-juridik
- ☐ невладини организации / organizata joqeveritare
- ☐ здружение на граѓани / shoqëri e qytetarëve
- ☐ самостоен вршител на дејност / ushtruesi i pavarur i veprimtarisë
- ☐ казина, спортски обложувалници и игри на среќа / kazino, bastore sportive dhe lojëra të fatit
- ☐ друго / të tjera _____

ДРУГИ ПОДАТОЦИ ЗА КЛИЕНТОТ / TË DHËNA TË TJERA PËR KLIENTIN

Основачи/сопственици на правното лице / Themelues/ pronarë të personit juridik

ЕМБГ/ NUAQ _____ Адреса/ Adresa _____

лична карта/пасош/ Letër njoftimi/pasaportë _____ издаден од / lëshuar nga _____

Основачи/сопственици на правното лице / Themelues/ pronarë të personit juridik

ЕМБГ/ NUAQ _____ Адреса/ Adresa _____

лична карта/пасош/ Letër njoftimi/pasaportë _____ издаден од / lëshuar nga _____

Основачи/сопственици на правното лице / Themelues/ pronarë të personit juridik

ЕМБГ/ NUAQ _____ Адреса/ Adresa _____

лична карта/пасош/ Letër njoftimi/pasaportë _____ издаден од / lëshuar nga _____

Законски застапник / Përfaqësues ligjor _____

ЕМБГ/ NUAQ _____ Адреса/ Adresa _____

лична карта/пасош/ Letër njoftimi/pasaportë _____ издаден од / lëshuar nga _____

Законски застапник / Përfaqësues ligjor _____

ЕМБГ/ NUAQ _____ Адреса/ Adresa _____

лична карта/пасош/ Letër njoftimi/pasaportë _____ издаден од / lëshuar nga _____

Капитална поврзаност во правни лица со учество еднакво или поголемо од 20% / Lidhja e kapitalit në personat juridik me pjesëmarrje të barabartë ose më të madhe se 20%

Полн назив/ Emërtim i plotë _____, седиште / selia _____

Управувачка поврзаност со други правни и физички лица / Ndërlidhshmëri administruese me personat tjerë juridik dhe fizik _____

ИЗЈАВА ЗА ВИСТИНСКИ СОПСТВЕНИК / DEKLARATË PËR PRONAR TË VËRTETË

Јас / Unë _____ со ЕМБГ/ ме NUAQ _____ и живеалиште на улица / dhe vendbanim në rrugën _____ во функција на/ në funksion të _____ на друштвото / të shoqërisë:

Полн назив/ Emërtim i plotë _____, Седиште / Seli _____ ЕДБ / NUT _____, ЕМБС / NUAQ _____ изјавувам, под морална, материјална и кривична одговорност дека вистински сопственици на друштвото се ¹ / deklaroj, nën përgjegjësi morale, materiale dhe penale që pronarët e vërtetë të shoqërisë janë^{2*}:

	Име и презиме / Emri dhe mbiemri	ЕМБГ / NUAQ	број на л.к./пасош / numri i L.Nj./pasap	Адреса / Adresa	Носител на јавна функција/ Bartës i funksionit publik
1					☐ да/по ☐ не/жо
2					☐ да/по ☐ не/жо
3					☐ да/по ☐ не/жо
4					☐ да/по ☐ не/жо

Изјавил / Deklaroi:

Име, презиме и потпис /
Emri, mbiemri dhe firmosja

Датум / Data _____

Вистински сопственик на правно лице е:

1. Физичко лице (лица) кое е сопственик на правното лице или го контролира правното лице преку директна сопственост на доволен процент на удели, акции, вклучително и

Pronar i vërtetë i një personi juridik është:

1. Personi fizik (persona) i cili është pronar i personit juridik ose e kontrollon personin juridik nëpërmjet pronësisë së drejtëpërdrejtë të një përqindje të mjaftueshme të pjesëmarrjes

¹ Задолжително се задржува копија во хартиена и/или електронска форма од документот за идентификација

^{2*} Detyrimisht mbahet një kopje në formë letre dhe/ose formë elektronike nga dokumenti i identifikimit

акции на доносител или право на глас или други права во правното лице; 2. Физичко лице (лица) кое го контролира правното лице преку индиректна сопственост на доволен процент на удели, акции, вклучително и акции на доносител или право на глас или други права во правното лице или 3. Физичко лице (лица) кое на друг начин остварува контрола на правното лице. Индикатор на директна сопственост од ставот (1) точка 1 на овој член е сопственоста на над 25% од уделите, правата на глас или други права во правното лице или сопственоста на 25% плус една акција. Индикатор на индиректна сопственост од ставот (1) точка 2 на овој член е сопственоста или контролата на физичко лице (лица) над едно или повеќе правни лица кои поединечно или заедно имаат над 25% од уделите или 25% плус една акција. Вистински сопственик на други правни лица: Вистински сопственик на домашни и странски здруженија и нивни сојузи, фондации, установи, комори, синдикати, политички партии, задруги, верски заедници или други организации во кои учеството во управувањето врз основа на сопственички удел во капиталот не е можно да се утврди, се смета секое физичко лице кое е овластено да ги застапува или физичкото лице кое има контролна позиција во управувањето со имотот на организацијата. Вистински сопственик на правен аранжман: Вистински сопственик на правен аранжман е секое физичко лице кое е: 1. основач; 2. повереник; 3. управител/и (доколку има); 4. корисник или група на корисници на имотот со кој управува под услов идните корисници да се утврдени или да можат да се утврдат; 5. физички лица кои извршуваат функции исти или слични на оние од точките 1, 2, 3 и 4 на овој став и/или 6. друго физичко лице кое преку директна или индиректна сопственост или на друг начин врши контрола над правниот аранжман. Вистински сопственик на трговец поединец или самостојни вршители на дејност: Вистински сопственик на трговец поединец или самостојни вршители на дејност е физичкото лице регистрирано за вршење на дејноста и во исто време е единствен овластен претставник Вистински сопственик на буџетски корисник: Вистински сопственик на буџетски корисник е раководител на буџетскиот корисник. Исклучоци во однос на идентификацијата на вистинскиот сопственик: Субјектот не мора да го идентификува и потврди идентитетот на вистинскиот сопственик доколку клиентот е правно лице чии хартии од вредност котираат на домашна или странска берза на хартии од вредност од држави кои ги исполнуваат меѓународните стандарди за спречување на перење пари и финансирање на тероризам или податоците за вистинските сопственици се транспарентни и јавно достапни.	kapitali, fletëaksione, duke përfshirë dhe fletëaksionet e bartësit ose të drejtën e votimit ose të drejta të tjera në personin juridik; 2. Personi fizik (persona) i cili e kontrollon personin juridik nëpërmjet një pronësie të tërthortë të një përqindje të mjaftueshme të pjesëmarrjes kapitali, fletëaksione, duke përfshirë dhe fletëaksionet e bartësit ose të drejtën e votimit ose të drejta të tjera në personin juridik ose 3. Person fizik (persona) i cili në një mënyrë tjetër realizon kontrollin e personit juridik. Tregues i pronësisë së drejtëpërdrejtë nga paragrafi (1) pika 1 të këtij neni është pronë e mbi 25% të pjesëmarrjes, të drejtat e votimit ose të drejta të tjera në personin juridik ose pronësi prej 25% plus një fletëaksion. Tregues i pronësisë së drejtëpërdrejtë nga paragrafi (1) pika 2 e këtij neni është pronësi ose kontroll e personit fizik (persona) mbi një ose më shumë persona juridik që individualisht ose së bashku kanë mbi 25% të pjesëmarrjes ose 25% plus edhe një fletëaksion. Pronar i vërtetë i personave tjerë juridik : Pronar i vërtetë i shoqërive vendase dhe të huaja dhe aleanca të tyre, fondacione, institucion, oda, sindikate, parti politike, kombinatë, bashkësi fetare ose organizata të tjera në të cilën pjesëmarrja në menaxhimin në bazë të pjesëmarrjes në pronësi në kapitalin nuk mund të përcaktohet, llogaritet çdo person fizik i cili është i autorizuar të përfaqësojë ata ose një person fizik që mban një pozitë kontrolluese në menaxhimin e pronës së organizatës Pronar i vërtetë i marrëveshjes ligjore: Pronar i vërtetë i marrëveshjes ligjore është çdo person fizik i cili është: 1. themelues; 2. komisar; 3. udhëheqës/a (nëse ka); 4. përdorues ose grup i përdoruesve të pronës që administron me kusht që përdoruesit ardhshëm të përcaktohen ose të mund të përcaktohen. 5. persona fizik që kryejnë funksione të njëjta ose të ngjajshme me ato të pikave 1,2,3 dhe 4 të këtij neni dhe/ose 6. person tjetër fizik i cili me anë të pronësisë të drejtëpërdrejtë ose të tërthortë ose në ndonjë mënyrë tjetër kryen kontroll mbi marrëveshjen ligjore. Pronar i vërtetë i një tregtari individ ose ushtrues i pavarur i veprimtarisë: Pronar i vërtetë i një tregtari individ ose ushtrues i pavarur i veprimtarisë është një person fizik i regjistruar për kryerjen e veprimtarisë dhe në të njëjtën kohë është i vetmi përfaqësues i autorizuar. Pronar i vërtetë i një përdoruesi të buxhetit: Pronar i vërtetë i një përdoruesi të buxhetit është udhëheqës i përdoruesit të buxhetit. Përfashtime lidhur me identifikimin e pronarit të vërtetë: Subjekti nuk duhet ta identifikojë atë dhe konfirmojë identitetin e pronarit nëse klienti është një person juridik, letrat me vlerë e të cilit listojnë në bursë të vendit ose të huaj të letrave me vlerë nga shtete që përmbushin standardet ndërkombëtare për parandalimin e pastrimit të pareve dhe financimin e terrorizmit ose të dhënat për pronarët e vërtetë janë transparente dhe në dispozicion publik.
--	---

ИЗЈАВА ЗА НОСИТЕЛ НА ЈАВНА ФУНКЦИЈА ^{3*} / DEKLARATË PËR BARTËS TË FUNKSIONIT PUBLIK^{4*}

Јас/ Unë _____ со ЕМБГ/ me NUAQ _____ и живеалиште на
улица / dhe vendbanim në rrugën _____ во функција на / në funksion të
_____ на друштвото / të shoqërisë:

Полн назив / Emërtim i plotë _____, Седиште / Selia
_____ ЕДБ / NUT _____, ЕМБС / NUAQ
_____ изјавувам, под морална, материјална и кривична одговорност дека / deklaroj, nën
përgjegjësi morale, materiale dhe penale se

☐ не сум носител на јавна функција / nuk jam bartës i funksionit publik

☐ сум носител на јавна функција / jam bartës i funksionit publik _____

Изјавил/ Deklaroi:

**Име и презиме/
Emri dhe mbiemri**

Датум/ Data _____

„Носители на јавни функции“ се физички лица на кои им е или им била доверена јавна функција во Република Македонија или во друга држава, како:

а) претседатели на држави и влади, министри и заменици или помошници министри;
б) избрани претставници во законодавната власт;
в) судии на врховни или уставни судови или други носители на високи правосудни функции против чија одлука, освен во исклучителни случаи, не може да се користат правни лекови;

г) членови на органи на управување на супервизорски и регулаторни тела и агенции, државна ревизорска институција и членови на одбор на централна банка;

д) амбасадори;

ѓ) офицери од висок ранг во вооружените сили (чинови повисоки од полковник);

е) избрани и именувани лица согласно со закон и членовите на органите на управување и надзор на правни лица основани од државата;

ж) лица со функции во политички партии (членови на извршните органи на политичките партии);

з) лица на кои им е или им била доверена истакната функција во меѓународна организација, како директори, заменици директори, членови на управни и надзорни одбори или други еквивалентни функции и

с) градоначалници и претседатели на совети на општини.

За носители на јавна функција од точка а) до с) се сметаат лицата најмалку две години по престанокот на извршување на јавната функција, а врз основа на претходно спроведена проценка на ризик од страна на субјектите.

Поимот „носители на јавни функции“ вклучува и:

1) членови на семејството на носителот на јавна функција и тоа:

„Bartës të funksionit publik“ janë persona fizik të cilët janë ose kanë qenë të ngarkuar me një funksion publik në Republikën e Maqedonisë ose në një shtet tjetër, si :

a) kryetarë të shteteve dhe qeverive, ministra dhe zëvendës ose ndihmës ministra;

b) përfaqësues të zgjedhur në legjislativë;

c) gjyqtarë në gjyqin suprem ose kushtetues ose bartës të tjerë të funksioneve të larta gjyqësore, kundër vendimeve të të cillëve, përveç në raste të jashtëzakonshme, nuk mund të përdoren mjete juridike;

ç) anëtarë të organeve në menaxhimin e organeve rregullatore dhe mbikqyrëse dhe agjensione, institucion shtetëror i auditimit dhe anëtarë të bordit të bankës qendrore;

d) ambasadorë;

dh) oficerë të nivelit të lartë në forcat e armatosura (gradë më të lartë se koloneli);

e) persona të zgjedhur dhe të emëruar në pajtim me ligjin dhe anëtarët e organeve udhëheqëse dhe mbikqyrje të personave juridikë të themeluara nga shteti;

ë) persona me funksione në partitë politike (anëtarë të organeve ekzekutive të partive politike);

f) Persona që janë ose kanë qene të ngarkuar me një funksion të theksuar në organizatë ndërkombëtare, si drejtorë, zëvendës drejtorë, anëtarë të bordeve drejtuese ose funksione të tjera ekuivalente dhe

g) kryetarë të komunave dhe kryetarë të këshillit të komunave. Për bartës të funksionit publik nga pika a) deri tek g)

konsiderohen personat të paktën dy vjet pas përfundimit të funksionit publik, a në bazë të vlerësimit të rrezikut të kryer më parë nga ana e subjektit.

Termi „bartës të funksionit publik“ përfshin dhe:

1) anëtarë të familjes të bartësit të funksionit publik dhe atë:

- bashkëshort/e ose person me të cilin bartësi i funksionit publik është në një bashkësi jashtëmartesore,

^{3*} Изјавата ја потпишува лицето кое воспоставува деловен однос со субјектот во име на правното лице

^{4*} Deklaratën e firmos personi që krijon marrëdhënie afariste me subjektin në emër të personit juridik

- брачен другар или лице со кое носителот на јавна функција е во вонбрачна заедница, - деца и нивни брачни другари или лица со кои децата на носителот на јавна функција се во вонбрачна заедница или - родители на носителот на јавна функција. 2) лице кое се смета за близок соработник на носителот на јавна функција е физичко лице: - за кое е познато дека има заедничка правна или вистинска сопственост врз правно лице, има склучено договори или воспоставено други блиски деловни врски со носителот на јавна функција или - кое е единствен вистински сопственик на правно лице или правен аранжман за кое е познато дека се основани во корист на носителот на јавна функција. За носители на јавна функција од точка а) до с) се сметаат лицата најмалку две години по престанокот на извршувањет на јавната функција, а врз основа на претходно спроведена проценка на ризик од страна на субјектите	- фемјет и bashkeshortet e tyre ose persona me te cilët fëmijët e bartësit të funksionit publik janë në një bashkësi jashtëmartesore ose - prindër të bartësit të funksionit publik. 2) person që konsiderohet si bashkëpunëtor i afërt i bartësit të funksionit publik është person fizik: - për të cilin dihet se ka një pronësi të përbashkët ligjore ose të vërtetë mbi person juridik, ka lidhur kontrata ose ka krijuar marrëdhënie të tjera të afërta afariste me bartësin e funksionit publik ose - i cili është pronari i vetëm i vërtetë ose marrëdhënie ligjore për të cilat dihet se janë themeluar në favor të bartësit të funksionit publik. Për bartës të funksionit publik nga pika a) deri tek g) konsiderohen personat të paktën dy vjet pas përfundimit të funksionit publik, а në bazë të vlerësimit të rrezikut të kryer më parë nga ana e subjekteve.
---	---

ПОДАТОЦИ КОИ СЕ ОДНЕСУВААТ НА ИСКУСТВОТО ВО ВЛОЖУВАЊЕ ВО ИНВЕСТИЦИСКИ ФОНД ТË ДНËНА ПËР ПËРВОЈËН Е INVESTIMIT NË FONDIN E INVESTIMEVE

Дали имате претходни познавања и искуство од областа на вложувањето во инвестициски фонд? /
A keni njohuri dhe përvojë paraprake në fushën e investimeve në fondin e investimeve?

☐ да/ po

☐ не/ jo

Дали сте запознаени со основните законски одредби и одредбите од подзаконските акти кои се однесуваат на вложувањето во инвестициски фонд? / A jeni të njoftuar me dispozitat themelore ligjore dhe me dispozitat nga aktet nënligjore që kanë të bëjnë me investimin në fondin e investimeve?

☐ да/ po

☐ не/ jo

Кои се Вашите цели и очекувања од вложувањето во инвестицискиот фонд?/
Cilat janë qëllimet dhe pritjet tuaja nga investimi në fondin e investimeve?

- ☐ остварување на капитална добивка на краток рок/ realizimi i fitimit të kapitalit në afat të shkurtër
- ☐ остварување на капитална добивка на подолг рок/ realizimi i fitimit të kapitalit në afat të gjatë
- ☐ друго / të tjera _____

Дали сте запознаени дека инвестирањето во хартии од вредност носи одреден степен на ризик?/
A jeni të njoftuar se investimi me letra me vlerë sjell një shkallë të caktuar rreziku?

☐ да/ po

☐ не/ jo

Паричните средства за вложување се обезбедени од / Paratë për investimin janë siguruar nga

- ☐ сопствени заштеди/ kursime personale
- ☐ позајмици и кредити / hua dhe kredite
- ☐ остварени капитални добивки / fitime të realizuara kapitale
- ☐ друго/ të tjera _____

Колку средства планирате да вложите во хартии од вредност / Sa mjete financiare planifikoni të investoni në letra me vlerë _____

Со која динамика ќе ги вложувате средствата / Me çfarë dinamike do të investoni mjetet

СОГЛАСНОСТ НА КЛИЕНТОТ

Со потпишување на оваа апликација потврдувам дека:

- Податоците кои ги наведов се точни;
- Во случај на промена на статутарни податоци благоверемно ќе доставам известување;
- Во случај на промена на сопственичко-управувачка структура на друштвото, се обврзувам дека навремено ќе го известам субјектот за промените во делот на вистинските сопственици и ќе доставам нови ажурирани податоци;
- Според моите сознанија лицата кои во оваа апликација се наведени како вистински опственици не се вклучени во незаконски дејства од било кој вид;
- Се согласувам податоците наведени во оваа апликација да бидат регистрирани, обработувани и ажурирани за потребите на субјектот;
- Се согласувам да се изврши пренос на податоците на други органи во рамките на посебни истраги кои се во нивна надлежност;
- Субјектот го задржува правото да побара и други податоци за клиентот за цели на воспоставениот деловен однос;
- Субјектот го задржува правото да го прекине деловниот однос со клиентот во секое време;
- Условите за воспоставување на деловниот однос со субјектот ми се познати и истите ги прифаќам во целост.

Согласен:

Датум _____

Потпис на овластено лице и печат

ПАЈТУЕШМЕРИ Е КЛИЕНТИТ

Me firmosjen e këtij aplikacioni konfirmoj se:

- Të dhënat që kam dhënë janë të sakta;
- Në rast të ndryshimit të të dhënave statutore do të dorëzojë njoftim në kohë;
- Në rast të ndryshimit të strukturës së menaxhimit - pronësisë në shoqëri, marrë obligim se në kohë do të informoj subjektin për ndryshimet në pjesën e pronarëve aktual dhe do të dorëzojë të dhëna të reja të përditësuara;
- Sipas njohurive të mia, personat që janë të regjistruar në këtë aplikacion si pronarë të vërtetë nuk janë të përfshirë në veprime të paligjshme të çfarëdo lloji;
- Pajtohem që të dhënat e mia personale të cekura në këtë aplikacion të regjistrohen, përpunohen dhe përditësohen për nevojat e subjektit;
- Pajtohem të kryhet transferim i të dhënave të mia tek organe të tjera brenda suazave të hetimeve të veçanta nën juridiksionin e tyre;
- Subjekti e mban të drejtën të kërkon edhe të dhëna të tjera për klientin për qëllime të marrëdhënies së krijuar afariste;
- Subjekti e mban të drejtën të ndërpresë marrëdhënien afariste me klientin në çdo kohë;
- Kushtet për krijimin e marrëdhënies afariste me subjektin i kam të njohura dhe të njëjtat i pranoj në tërësi.

I pajtueshmi

Data _____

Firmosje e personit të autorizuar dhe vula

НАПОМЕНА / SHËNIM

Доколку правното лице е потписник на FATCA тогаш се вклучуваат и дополнителни изјави и документи за исполнување на барањата од FATCA, а кои произлегуваат од меѓусебниот склучен договор./ Nëse personi juridik është nënshkruesi i FATSA-së atëherë do të përfshihen edhe deklarata dhe dokumenta shtesë për plotësimin e kërkesave të FATSA-së, që rrjedhin nga marrëveshja e konkluduar e ndërsjellë.